Na Kerekereˈa Sa Paul Fuana Sa Titus

Sa Titus taˈi ngwae ˈi Grik neˈe nia taˈe maˈi ka sai logo ana sa Jesus Christ. Etaeta nia leleka faˈinia sa Paul ana ti kula fuana faˈarongoˈa ˈania na Faˈarongoˈa Leˈa. Ma ˈi buri ˈana, sa Paul kwatea nia ka leka talana diˈia ta faˈinaˈonaˈo leˈa ana siosi. Kaidaˈi sa Paul nia keresia buka neˈe, sa Titus nia tua ana bubunga ˈi Krit, diˈia ta faˈinaˈonaˈo ana siosi neˈeri ki.

Sa Paul saea fuana sa Titus ke sai leˈa basi ana na falafala ana ngwaˈi toˈa neˈe kira oga faˈinaˈonaˈo ˈanga ana siosi. Nia fata logo sulia falafala leˈa fuana faˈamanatalana ti fikutaˈi ngwae toˈotoˈo saena siosi. Sa Paul oga sa Titus ke filo leˈa ana ngwaˈi toˈa ana siosi noaˈa kira kasi kwaifatai, ma kira ka fuˈa ˈania fataˈa ki. Bore ma kika tua nama ˈania dongalana kwaimaˈanga.

Na ru talingaˈi ki saena buka neˈe:

Fata leˈaleˈanga faˈinia foˈongaˈa fuana sa Titus & 1:1-4
Faˈamanataˈanga fuana faˈinaˈonaˈo ana siosi ki & 1:5-16
Faˈamanataˈanga fuana ngwae saena siosi ki & 2:1—3:11
Fataˈa totongaˈi ki ma na fata leˈaleˈanga ˈisi sa Paul ki & 3:12-15

1 Titus ˈae, nauˈa sa Paul na ngwae ni rao God ma na ngwae ni lifurongo sa Jesus Christ. God nia baˈe nau maˈi fasi ˈiri nau ku faˈangasingasia

na faˈamamanaˈanga na ngwae neˈe God nia filida naˈa ki, ma fasi ˈiri nau ku faˈamanata kira ˈani na ru mamana neˈe ke ˈafia ngwae ki ˈiri kike tua sulia mauriˈa neˈe God nia oga.
2 Ma na faˈamanataˈanga mamana neˈeri, nia sulia na fitoˈonga kia neˈe kiaˈa ke baˈa toˈo ana mauriˈa firi, neˈe God eta fata ˈani ˈua naˈa maˈi naˈo na kaidaˈi noaˈa nia kasi saungaˈinia ˈua na magalia. Ma God noaˈa kasi soke.
3 Ma ana kaidaˈi neˈe nia naia naˈa fuana, God ka faˈataˈi abitako naˈa ana faˈarongoˈa leˈa neˈe ˈani na raoˈa neˈe nau ku liu naˈa ˈania fuana faˈatalongaˈilana. Ma God, neˈe ka faˈamauri kia, nia iribobo aku fuana sasilana na raoˈa neˈe.
4 Nau ku kerekere kwau fuamu kwala Titus, neˈe ˈoko diˈia naˈa na ngela nau, osiˈana neˈe nau ku faˈamanataˈo ˈania na faˈamamanaˈanga neˈe koro ˈado naˈa ˈani.
Nau ku foˈo ˈiri God na Maˈa ma sa Christ Jesus neˈe faˈamauri kia Christ ke kwaiˈofe amu ma ke kwatea na aroaroˈanga fuamu.

Na faˈinaˈonaˈo fuana na ngwae faˈamamana ki

5 Nau ku faˈasiˈo maˈi ˈi saena na bubunga ˈi Krit, fasi ˈoko filia ngwae kwaitalaˈi ki fuana talaˈilana na ngwae faˈamamana ki saena na fanoa ki taˈifau. Na raoˈa neˈeri koro ˈiri faˈasuia ˈua. Ma ˈoko manata toˈona na ru ba nau ku saea fuamu ba ˈuri:
6 Na ngwae kwaitalaˈi ki ka tua ˈoloˈolo taˈifau, ma ka toˈo goˈo ana taˈi ˈafe, ma ka tua mamana faˈinia. Ma na ngela kira ki kike faˈamamana ana sa Jesus Christ, ma noaˈa kira

kasi ˈifingia maurilada fuana taˈangaˈa, kira kasi
suˈungengea laˈu fatalana na maˈa kira ki ma na
teˈa kira ki.
7 Na ngwae kwaitalaˈi ki ka tua ˈoloˈolo taˈifau
nama, osiˈana neˈe kira lia sulia na fiku taˈi
ngwae God. Noaˈa kira kasi lafe, ma noaˈa
kira kasi saetaˈa ˈaliˈali, ma noaˈa kira kasi
ˈidufaˈi kwaˈufia na kwaˈunga ngasingasiˈa neˈe
ke burasida, ma noaˈa kira kasi balubaluˈa, ma
noaˈa kira kasi guguta mani.
8 Bore ma na ngwae kwaitalaˈi ki ka kwaloa
lala na ngwae ki ˈi saena luma kira ki, ma kika
oga liua sasilana ru leˈa ki, ma na abulalada ka
abitako. Ma kira ka sasia na ru neˈe saga ki, ma
kika tua sulia falafala neˈe God nia oga, ma kika
totolia neˈe kike tala dau sulia malitana mauriˈa
kira talada.
9 Kira ka faˈamamana ngasingasiˈa ana na
Faˈarongoˈa Leˈa sulia sa Jesus neˈe kami
faˈamanata kira ˈani. Na Faˈarongoˈa Leˈa neˈe
nia mamana ma noaˈa kasi rokisi. Na ngwae
ˈunaˈeri ki neˈe bolo faˈinia radulana na ngwae
ki ˈani na faˈamanataˈanga mamana, ma ka bolo
logo faˈinia na faˈataˈilana roraˈa na ngwae neˈe
kira uu saulia na faˈamanataˈanga mamana.

Na ngwae faˈamanata ˈosoˈoso ˈi Krit ki

10 Nau ku fata ˈuri osiˈana na ngwae ˈoro ki
neˈe noaˈa kasi roˈosulia na faˈamanataˈanga
mamana. Kira fata sulia na ru ˈoˈo ki, ma kira
ka sokea na ngwae ki. Ma nia mamana ka
tasa naˈa sulia ngwae mamana Jiu ki neˈe kira
faˈamamana naˈa, ma kira ka dau ngasi ana ti
taki ana Jiu ki.

11 ˈOke faˈanotoa na ngwae ˈunaˈeri ki.
Kaidaˈi kira faˈamanata ˈani faˈamanataˈanga
rora kira ki, kira faˈitaˈinia na tuaˈa ki, ma kwate
kira ka abula faˈasia faˈamanataˈanga sulia sa
Jesus. Kira sasi ˈunaˈeri fuana na ngalilana goˈo
na mani faˈasida.

12 Ma taˈi ngwae ada ˈi Krit neˈe kira saea ˈani
na profet kira, ka fata ˈuri, “Kiaˈa ngwae ana ˈi
Krit, kulu soke liu ana kaidaˈi ki taˈifau, ma kulu
ka taˈa liu diˈia na ru kwasi ki, ma kulu ka ˈaila
busu, ma kulu ka guguta liu ana fanga.”

13 Aia, na alaˈanga neˈeri ki ka mamana liu.
Nia neˈe, ˈoke balufida nama, fasi ˈiri neˈe
faˈamamanaˈanga kira ka ngasingasiˈa ma ka
saga,

14 ma fasi ˈiri noaˈa kira kasi faˈamamana
ana ˈaˈemae ˈosoˈoso Jiu ki, ma na alaˈa to-
tongaˈi ana ngwae ki neˈe kira ˈaila ˈani na
faˈamanataˈanga mamana.

15 Kuluˈa na ngwae neˈe liakulu sikasika, kulu
sai naˈa ana na ru ki taˈifau nia sikasika. Aia,
ma na ngwae neˈe liada ka bulibuli ˈua, osiˈana
noaˈa kira kasi faˈamamana ana sa Jesus Christ,
ru ki taˈifau neˈe kira manata sulia nia bulibuli,
sulia na manatada noaˈa kasi sikasika ma noaˈa
kasi saga.

16 Kira saea fasi kira saiana God, bore ma kira
sasia goˈo ˈada na ru taˈa ki nia faˈataˈinia neˈe
noaˈa kira kasi saiana God. Ma na manataˈanga
kira ki ka taˈa liu, ma noaˈa kira kasi roˈosulia
fatalana God, ma noaˈa kira kasi bolo goˈo fuana
sasilana ta ru neˈe ka leˈa.

2

Na faˈamanataˈanga mamana ki

1 Ma ˈaeˈo niniˈa, ˈoke faˈamanata ˈania na ru
neˈe leka sulia na faˈamanataˈanga mamana.
2 Ma ˈoke fata totongaˈi fuana ngwae ng-
waro ki fasi ˈiri noaˈa kira kasi leka sulia na
kwaiogaiˈanga taˈa kira ki, ˈiri na manatada
ke sikasika, ma ke daufafia mauriˈa kira ki,
ma na faˈamamanaˈanga kira ke saga, ma na
alafeˈanga kira ke ngasingasiˈa, ma kira ke
ngasingasiˈa ana kaidaˈi kira dao toˈona na
ˈafitaˈiˈanga ki.
3 Ma ˈoke fata ngasingasiˈa logo ˈunaˈeri fuana
kini kwasitoˈola ngwaro ki ˈiri neˈe abulalada ka
saga ma ka faˈataˈinia neˈe kira faˈadufa God,
ma noaˈa kira kasi fata faˈalia ngwae ki, ma
noaˈa kira kasi kwatea maurilada fuana kwaˈu
gwau lilinga ˈanga ˈania na waen. Ma kira ka
faˈamanata nama ˈani na tae neˈe nia leˈa,
4 fasi ˈiri kike faˈamanata na kwasitoˈola fiˈi
doe ki ˈiri kike alafe fuana araˈi kira ki ma na
ngela kira ki,
5 ma fasi ˈiri na kwasitoˈola fii doe ki kike
daufafia mauriˈa kira ki, ma kike abula ˈoloˈolo,
ma kike tagi leˈa sulia na tuaˈa kira ki, ma kike
sasi ru leˈa ki, ma kike roˈosulia na fatalana na
araˈi kira ki. Kira ke sasia na ru neˈeri ki, ˈiri
noaˈa ta ngwae kasi fata taˈa sulia na fatalana
God.
6 ˈOke fata totongaˈi logo ˈunaˈeri fuana ngwae
neˈe kira fiˈi araˈi ki, fasi ˈiri kira ka daufafia
mauriˈa kira ki.
7 Ma ˈaeˈo, ˈoke sasia ru leˈa ki ana kaidaˈi ki
taˈifau, fasi ˈiri na ngwae ki kira ka lisia na raoˈa

leˈa ˈoe, ma kira ka sasi sulia. Ma ana na kaidaˈi
ˈoko faˈamanata ana, ˈoko faˈataˈinia nama na
malitaˈi ngwae raola, ma na mamanaˈanga.
8 Na fatalamu ka saga ana kaidaˈi ˈoko
faˈamanata ana, fasi ˈiri ta ngwae kasi fata
faˈalia fatalamu, ma na ngwae neˈe malimae ˈoe
ki kike baˈa ˈeke, osiˈana noaˈa kira kasi dao
toˈona ta ru rora akulu.

9 Na ngwae ni rao ˈoˈo ki, kike roˈosulia na
ngwae ˈaˈana kira ki, ma kira ke faˈasaeleˈada
ˈani tae ki neˈe kira fuliˈi, ma noaˈa kira kasi
fata olisia naˈa fatalada.
10 Ma noaˈa kira kasi bilia ta ru faˈasia na
ngwae ˈaˈana kira ki. Kira ke abula saga fasi
ˈiri neˈe ngwae ˈaˈana ki kira ka manata fitoˈo
ada. Ma ˈunaˈeri neˈe ngwae ki taˈifau kira ka
lisia na sasi leˈangaˈa kira ki, ma kira ka inua
na faˈamanataˈanga mamana sulia God neˈe
faˈamauri kia.

11 ˈOke faˈamanata kira taˈifau kike tua saga,
osiˈana God nia faˈataˈinia naˈa na leˈangaˈa nia
fuana ngwae ki taˈifau ˈani faˈataˈilana na tala
neˈe ngwae ki kira toˈo ana mauriˈa firi.
12 Ma na leˈangaˈa neˈeri ka baˈe kia fasi ˈiri
kuke danga faˈiburi naˈa ˈani na falafala taˈa ki,
ma na kwaiogai ˈanga taˈa ki neˈe saena magalia.
Ma kuke daufafia maurilaka faˈinia tuaˈa saga,
ma kuke fulia na ru neˈe God ogaˈi ki ana kaidaˈi
neˈe kulu tua ˈi saena magalia.
13 Kuke sasia ru neˈeri ki ana kaidaˈi kulu
kwaimasi ana faˈi asoa neˈe sa Jesus Christ ke
dao maˈi ˈania na ˈinotoˈanga nia. Niaˈa na God
ˈinotoˈa kia neˈe faˈamauri kia.

14 Nia ka kwate nia talana fuana
faˈamaurilaka, fasi ˈiri nia ka talaˈi kia faˈasia
na taˈangaˈa ki taˈifau ma ka faˈasikasika kia,
fasi ˈiri kuke alua naˈa na ngwae nia ki talana,
na ngwae neˈe kira oga naˈa sasilana na ru neˈe
leˈa ki.
15 ˈOke faˈamanata ˈani na ru neˈeri ki fuana
ngwae ˈi Krit ki, ma ˈoke fata ngasingasiˈa
fuana radulada faˈinia faˈasagalada. Ma ˈoe kosi
alaˈanida kira ka saea ˈoko ˈiri toˈo goˈo ana
mamanaˈanga fuana na faˈamanata ˈanga ˈani
na ru neˈe ki.

3

Na falafala saga ki

1 ˈOko faˈamanata oli ana ngwae ˈoe ki ˈiri kira
ke roˈosulia na ngwae ˈaˈana ana gafmanu ki
taˈifau, ma kira ke noni maˈudi fuana na sasilana
ru leˈa ki ana kaidaˈi ki taˈifau.
2 Ma ˈoke saea fuada noaˈa kira kasi fata faˈalia
ta ngwae, ma kira ke tua kwaima, ma kira ke
enoeno fuana na ngwae ki taˈifau.
3 Osiˈana ˈi naˈo maˈi, kulu bolebole'a logo, ma
kulu ka aburongo, ma ti ngwae kira ka faˈarora
kia. Ma kulu ka roˈo naˈa sulia na kwaluˈani
kwaiogai ˈanga taˈa kwailiu kia ki. Ma kulu ka
aburongo logo ˈani sasilana na ru taˈa ki, ma
kulu ka kwaiogai ana ru ti ngwae matamata ki.
Na ngwae ki kira ka malimaeˈa aka, ma kulu ka
malimaeˈa logo ada.
4 Bore ma God neˈe faˈamauri kia, nia
faˈataˈinia naˈa neˈe na leˈangaˈa faˈinia
alafeˈanga nia fuaka.

5 Nia ka faˈamauri kia, noaˈa laˈu duˈungana
na raoˈa leˈa neˈe kulu sasiˈi ki. Nia ka faˈamauri
kia sulia na kwaimanataiˈanga nia talana, sulia
na Anoˈi ru Abu neˈe nia taufia taˈangaˈa kia ki,
ma ka kwatea na futa faoluˈanga ma na mauriˈa
faolu fuaka.
6 God ka kwate dangalu ana na Anoˈi ru Abu
fuaka ˈani sa Jesus Christ neˈe faˈamauri kia.
7 God noaˈa kasi matalangaˈi rora aka, osiˈana
nia kwaiˈofe akulu. Ma kulu sai naˈa ana neˈe
kulu toˈo ana na mauriˈa firi neˈe kulu kwaimasi
ana.
8 Na alaˈanga neˈe ki, nia mamana.

Nau ku oga ˈoke fata totongaˈi sulia na ru neˈe
ki, fasi ˈiri na ngwae neˈe kira faˈamamana ana
God, kira ke sasi ngangata ˈuana na sasilana na
raoˈa neˈe leˈa ki. Sulia ru neˈeri ki, kira leˈa ma
kika ˈafi leˈa ana ngwae ki taˈifau.
9 Bore ma ˈoke tua faˈasia na olisuˈusuˈu
ˈanga boleboleˈa ki, ma na isufutaˈa keta, ma na
fuˈanga fafia fadalana na taki sa Moses ki. Sulia
na ru neˈeri ki, ru ˈoˈo ki goˈo ˈani, ma noaˈa
kasi ˈafia goˈo ta ngwae.
10 Diˈia ta ngwae ka fulia na barangisiˈanga
ˈi safitana ngwae faˈamamana ki, ˈoke balufia.
Ma diˈia buri ˈana ˈoko balufia ana ro kaidaˈi,
ma nia kasi tua goˈo faˈasia, ˈoke fai danga naˈa
ˈamu ˈania.
11 ˈOko saiana ka sui na ngwae ˈunaˈeri nia
taˈa, ma na abula taˈangaˈa nia ki ka faˈataˈinia
naˈa neˈe nia rora.

Na alaˈanga ˈisi ki

12 Nai asungani kwau sa Artemas nama sa
Tikikus fuamu. Sui mala nia ka dao toˈomu,
ˈoke ili ili ˈuana lekaˈa maˈi siaku ˈi Nikopolis.
Osiˈana nau ku manata ˈuana nai tua ˈi neˈeri
ana kaidaˈi ana unuˈi gwariˈa, duˈungana asi nia
kauburuˈa.
13 Ma na kaidaˈi sa Senas, na ngwae ba saiana
na taki ki, ma sa Apolos kera sasi akaˈu fuana
leka maˈi, ˈoke kwaiˈafi adaroˈo ˈani na ru ki
taˈifau neˈe kera oga fuana lekaˈa kera, ˈasu
ˈubani kera kata olidoko ana ta ru.
14 Na ngwae faˈamamana ki kike baˈa ili nama
ˈuana sasilana ru leˈa ki fuana ˈafilana na ngwae
neˈe ru ki ˈafitaˈi fuada. Ma noaˈa kira kasi tua
mamasa ˈoˈo goˈo ˈada.
15 Na ngwae ki taˈifau neˈe kira tua faˈinau,
kira kwatea kwau na fata leˈaleˈa ˈanga kira ki
fuamu. Ma ˈoko kwatea na fata leˈaleˈa ˈanga
kaimili ki fuana na ngwae faˈamamana ki neˈe
kira sai aimili.
Nau ku foˈo fasi ˈiri neˈe kwaiˈofeˈanga God
ke tua faˈi kamu taˈifau.

Fau Alanga'inga Faolu Ana Ala'anga Kwara'ae

The New Testament and Genesis in the Kwara'ae language of the Solomon Islands

Niu Testament na Stat long langguis Kwara'ae

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kwara'ae

Translation by: SITAG

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-11-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
100e8c4b-3c10-5adf-8b7e-9b5cdcfb9b38